



August 6th, Level #2 Transcript

Why US Latinos Can't Speak Spanish

How fluent are you in Spanish? I can understand it, I'm not fluent with it. El estreno de Merlina. El estreno? Mi gente latino.

¿Cómo puede ser que familias hispanohablantes con padres que hablan español acaben teniendo hijos que no pueden hablar el idioma? En este video te cuento por qué pasa esto, porque hay tantos estadounidenses con familias u orígenes hispanohablantes que no pueden hablar el español con fluidez. Y lo más importante, te explico qué pueden hacer ahora, cómo pueden hacer para aprenderlo.

Hola, yo soy Agustina y en este canal te enseñamos español con videos súper interesantes sobre todo tipo de temas, como historia, cultura, idioma y más. Así que ya sabes, suscríbete.

La pregunta del día de hoy es ¿por qué hay tantas personas en Estados Unidos que aunque vienen de familias hispanohablantes no pueden hablar el español con fluidez? Para entenderlo tenemos que analizar un poquito la historia de las familias hispanoamericanas en Estados Unidos.

Durante las últimas décadas, millones de familias de inmigrantes se mudaron a Estados Unidos buscando un futuro mejor. Muchas de estas familias, muchas familias latinas, fueron a Estados Unidos para abrirle las puertas a sus hijos a un futuro mejor. Obviamente llegar a un lugar completamente nuevo es todo un desafío, y para muchos de estos padres lo más importante era que sus hijos pudieran encajar en la sociedad estadounidense.

Para muchos padres, el objetivo era que sus hijos hablaran inglés perfectamente y que no tuvieran acento, básicamente que lo hablaran como nativos. Para poder integrarse en esta sociedad, no ser discriminados y tener las mismas oportunidades que cualquier niño estadounidense.

Para conseguir este objetivo, para lograr que sus hijos hablaran inglés de forma nativa, muchos padres decidieron no hablarle a sus hijos en español y hacerlo en inglés. Esto, sumado a ver la televisión y las películas en inglés, escuchar música en inglés y básicamente estar completamente rodeados de inglés las 24 horas del día, era una súper estrategia para que sus hijos pudieran aprender este idioma de forma nativa y que lo hablaran de forma perfecta.

Igualmente, esta no fue la situación en todas las familias. De hecho, hay algunos casos en donde los padres decidieron mantener el español y en donde le hablaron español a sus hijos. Pero esto no siempre era suficiente y algo muy común era que cuando los niños comenzaban a ir a la escuela, que era en inglés, terminaran sintiendo al inglés como el idioma que podían hablar de forma más natural.

Entonces, aunque los padres les hablaban en español, muchas veces los niños respondían en inglés. Y esto sucedía justamente porque la gran mayoría de su vida fuera de la casa estaba en inglés. Las películas, las series, la música, el día a día, las clases en la escuela, sus amigos... También hay que tener en cuenta que incluso en las casas donde se hablaba español, muchas veces eran frases cortas, conversaciones muy simples, el típico hijo venía a poner la mesa, la comida está lista, o cosas de ese estilo.

Muchas veces esta exposición al español no es lo suficientemente variada o compleja como para que el niño aprenda a hablarlo de forma fluida y aprenda a hablar de cualquier tema en el idioma.

Y ojo, cuidado, que hay un detalle muy importante. Hay mucha gente que cree que con solo escuchar el idioma los niños lo aprenden. Y esto no es del todo así. No es suficiente, no basta con que un niño solamente escuche de fondo el idioma. No es suficiente con que un niño escuche a sus padres hablar entre ellos para que el niño realmente pueda aprender y pueda hablar, producir el idioma después.

Tenemos que tener en cuenta que los niños aprenden a través de la interacción. Cuando los padres le hablan al niño cuando es bebé o cuando tiene pocos años, lo hacen de una forma especial. Básicamente, los padres adaptan su forma de hablar para que el niño pueda comprenderlos. Esta interacción adaptada, esta interacción especial, es la que hace que un niño después pueda producir el idioma, pueda expresarse en el idioma.

Y esto no solo tiene que ver con los contextos bilingües. No solo pasa en familias donde se habla más de un idioma. De que podemos ver en contextos monolingües. Vemos que los niños que reciben más atención, que tienen más interacción comprensible y adaptada con los padres, son los que después desarrollan mejores habilidades de comunicación en el idioma.

Pero bueno, independientemente de la situación particular, lo que sucede en todos estos casos es lo mismo. Hay una familia hispanohablante con padres que pueden hablar español, que hablan español de forma nativa, pero con hijos que no pueden hablarlo de forma fluida, que no tienen esa habilidad.

Y aunque obviamente hoy en día podemos ver la posición, la mentalidad de los padres y entender que era algo con buenas intenciones. Ellos obviamente querían que sus hijos encajaran en la sociedad y lo hacían por bien. La realidad es que muchos hijos de inmigrantes, muchos estadounidenses con orígenes latinos o hispanos, se sienten un poquito mal con esta situación.

Muchos de ellos sienten que les falta una parte de su identidad, de su cultura. Muchos de ellos se sienten avergonzados, les da un poco de vergüenza o se sienten frustrados por no poder hablar el español de forma fluida.

Pero lo más importante es entender que esta situación es completamente normal. Hay millones de personas que pasan por esto y está lejos de ser algo de lo que avergonzarse. No hay que sentir pena ni vergüenza, es algo normal.

Y lo mejor de todo es que no tiene por qué ser así, porque nunca es tarde para aprender el español. Además, un punto súper importante es que la mayoría de los hijos de inmigrantes tienen una ventaja. Digamos que están un escalón más arriba que la base, que la media de persona que quiere aprender español.

Y es que los hijos de inmigrantes, por más de que no puedan hablarlo de forma fluida, tienen una base. Tienen como un hack, no un truco. Básicamente suelen estar acostumbrados al sonido, a la pronunciación, a la entonación del español.

Les suena mucho más familiar que a personas que nunca tuvieron contacto con el idioma. Muchos de ellos ya pueden comprender conversaciones simples o saben bastante vocabulario. En definitiva, están un paso adelante que el resto de la gente. Así que para ellos es un poquito más fácil aprender.

Entonces, si tenés herencia latina o hispana pero no hablas español de forma fluida y querés aprenderlo, ¿qué tenés que hacer? El secreto es rodearse del idioma y utilizar el input comprensible. El input comprensible es contenido que se ajusta a tu nivel.

Es contenido que, como la palabra dice, podés comprender porque es comprensible. Este tipo de contenido te ayuda a aprender el idioma de una forma natural. Básicamente, te ayuda a adquirir el idioma así como lo hiciste cuando eras un niño con tu primer idioma.

El secreto del input comprensible es la constancia. Mientras más input comprensible consumas, más vas a entender. Con el tiempo, te vas a dar cuenta que vas a poder hablar y lo mejor de todo es que vas a poder hablar de forma natural.

Olvídate de tener que pensar en la gramática, de sentarte con libros y ejercicios aburridos. Olvídate de esos momentos en donde te pones en blanco, te quedas en blanco y no sabes qué decir y empiezas a pensar en la teoría y la gramática y la conjugación y no. Todo eso no pasa porque con el input comprensible aprendes de forma natural.

En Dreaming Spanish nos dedicamos a crear contenido comprensible. Nosotros hacemos input comprensible de español y nos enfocamos en que también sea entretenido, interesante. Así tenés ganas de verlo.

Así te gusta el contenido, lo ves porque lo disfrutás y al mismo tiempo aprendes español. En nuestra web DreamingSpanish.com tenemos miles de videos y lo mejor es que se dividen por nivel.

Tenemos input comprensible en español en nivel super principiante. Es para personas que empiezan desde cero. Eso cuesta cuatro dólares. Y tenemos hasta el nivel avanzado, para personas que ya casi pueden consumir contenido nativo. En esta serie trataré de mostraros el impacto que tienen nuestras acciones sobre el medio ambiente.

Hacemos videos de temas super variados y los hacemos con profesores de un montón de países diferentes para que puedas tener contacto, para que puedas familiarizarte con los acentos y las culturas de los diferentes países hispanohablantes. Desde España hasta Venezuela, Colombia, Argentina, República Dominicana y más, en DreamingSpanish.com vas a encontrar todo lo que necesitas para aprender español de una forma efectiva, divertida y natural.

Así que ya sabes, si sos estadounidense y tenés orígenes, herencia latina o hispana, pero no podés hablar el español de forma fluida, no te preocupes. Es algo súper común y no tenés que avergonzarte. Pero tampoco se tiene que quedar así.

Lo podés cambiar utilizando el input comprensible, aprendiendo español y conectándote con esa parte de tu familia y de tu historia. Y para hacerlo podés ir a nuestra web, DreamingSpanish.com. Como siempre, muchas, muchas, muchas gracias por ver este vídeo y nos vemos en el próximo. ¡Chau, chau!